



**Pioneer** *sound.vision.soul*

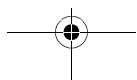
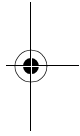
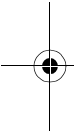
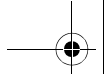
**Manual de hardware**

**ESPAÑOL**

**UNIDAD PRINCIPAL DE NAVEGACIÓN AV CON DVD**

# **AVIC-X1R**

**No olvide registrar su producto  
en [www.pioneer.es](http://www.pioneer.es)  
(o [www.pioneer-eur.com](http://www.pioneer-eur.com))**



## Introducción

### Presentación del manual

Este manual describe principalmente la información relacionada con el hardware como los nombres de pieza del sistema de navegación o las precauciones para su uso. Lea este manual y el resto de documentos incluidos antes de utilizar el sistema de navegación. Se describen los siguientes temas en cada capítulo:

### Modo de empleo de este manual

#### Introducción

En el presente capítulo se describen las precauciones de uso del sistema de navegación.

#### Uso de la unidad de navegación y los nombres de los componentes

Este capítulo describe aspectos del sistema de navegación con los que debe estar familiarizado, como el nombre de sus partes y cómo insertar y expulsar discos.

#### Apéndice

Este apartado describe cómo se utiliza el sistema de navegación o los discos y las características técnicas del sistema de navegación.

### Terminología

Antes de seguir, dedique algunos minutos a leer la siguiente información sobre las convenciones empleadas en este manual. Conocer bien estas convenciones le facilitará el aprendizaje sobre el empleo de este nuevo equipo.

- Los botones del sistema de navegación se indican del siguiente modo:  
ej.) Botón **POS**, botón **NAVI MENU**.
- Las opciones de menú o las teclas táctiles mostradas en la pantalla se muestran del siguiente modo:  
ej.) "**Destino**", "**Ajustes**".
- La información adicional, las aplicaciones alternativas y otras notas se presentan de esta forma:  
ej.)
  - Si no se visualiza el icono de fuente, toque la pantalla para poder visualizarlo.
- Las referencias se indican del modo siguiente:  
ej.)
  - Para discos adecuados → Página 6

## Índice

### Introducción 1

- Presentación del manual **1**
  - Modo de empleo de este manual **1**
  - Terminología **1**
- Índice **2**
- Información importante de seguridad **3**
- Notas para antes de utilizar el sistema e información adicional **4**
  - Precaución **4**
  - Actualización del DVD **6**
  - Discos compatibles **6**
  - Códigos de zona en los discos de vídeo de DVD **6**
  - Funciones (características del dispositivo) **7**
- Para proteger la pantalla LCD **8**
- Para visualizar la pantalla LCD con comodidad **8**
- Memoria de estado **8**
- Qué indican las marcas de los DVD **8**
  - Cuando una operación está prohibida **8**
- Reinicialización del microprocesador **8**

### Capítulo 1

#### Uso de la unidad de navegación y los nombres de los componentes 11

- Unidad de pantalla **11**
- Encendido de la unidad y selección de una fuente **13**
- Carga de discos **13**
- Ajuste del volumen **14**
- Desactivación de la fuente **14**
- El botón REAR **14**
- Apertura y cierre del panel LCD **14**
  - Ajuste del ángulo del panel LCD **15**
  - Ajuste horizontal del panel LCD **15**
- Cambio del modo de pantalla panorámica **15**
- Ajuste de la imagen **16**
  - Ajuste del atenuador de luz **16**
- Protección de la unidad contra robo **17**
  - Extracción del panel delantero **17**
  - Colocación del panel delantero **17**

### Apéndice 19

- Solución de problemas **19**
- Mensajes de error **20**
- Vehículos que no pueden obtener datos de pulsos de velocidad **20**
- Factores que pueden causar errores graves de ubicación **20**
- Manipulación y cuidados del disco **20**
  - Discos con mapas de navegación **20**
  - La unidad de DVD y su mantenimiento **20**
  - Discos DVD y otros medios de almacenamiento en DVD **21**
  - Discos CD-R/CD-RW **21**
  - Ficheros MP3 **21**
  - Condiciones ambientales para la reproducción del disco **23**
- Uso correcto del display **23**
  - Utilización de la unidad de pantalla **23**
  - Pantalla de visualización de cristal líquido (LCD) **24**
  - Mantenimiento de la pantalla LCD **24**
  - Tubo fluorescente pequeño **24**
- Glosario **24**
- Especificaciones **25**

## Información importante de seguridad

Antes de utilizar el sistema de navegación, asegúrese de haber leído y entendido la siguiente información sobre seguridad:

- Lea todo el manual antes de poner en funcionamiento el sistema de navegación.
- Las funciones de navegación de la unidad (y la opción de cámara de retrovisor, si ha sido adquirida) es sólo una asistencia para la conducción del vehículo. No es un sustituto de la atención y cuidado que usted debe poner a las circunstancias de circulación.
- No utilice el sistema de navegación (o la opción de cámara de retrovisor, si dispone de ella) si le puede distraer o impedir que conduzca de manera segura. Observe siempre las normas de seguridad para la conducción y respete todas las regulaciones del tráfico existentes. Si tiene problemas al manejar el sistema o al leer la pantalla, aparque el vehículo en un lugar seguro y aplique el freno de mano antes de realizar los ajustes necesarios.
- No permita nunca a nadie emplear el sistema a menos que hayan leído y entendido las instrucciones de operación.
- No utilice nunca este sistema de navegación para dirigirse a un hospital, una comisaría de policía, ni centros similares en un caso de emergencia. Llame al número de emergencia que corresponda.
- La información de rutas y de guía visualizada por este equipo sólo tiene el fin de servir de referencia. Es posible que no muestre la información sobre rutas permitidas, condiciones de la carretera, calles de un solo sentido, carreteras cerradas o restricciones de tráfico.
- Las restricciones del tráfico y los cambios provisionales actualmente en vigencia siempre tendrán prioridad sobre la guía que ofrece ese producto. Respete siempre las restricciones existentes del tráfico aunque este producto ofrezca un consejo que sea contrario.
- Si no se introduce la información correcta sobre la hora local, es posible que el producto muestre rutas e instrucciones de guía inapropiadas.
- No ponga el volumen del sistema de navegación tan alto como para que le impida oír el tráfico del exterior y los vehículos de emergencia.
- Para mayor seguridad, algunas funciones están deshabilitadas a no ser que se ponga el freno de mano.
- Los datos codificados en el disco de este producto son propiedad intelectual del proveedor, quien será responsable de dicho contenido.
- Conserve este manual a mano para que pueda consultar los procedimientos de operación y las consignas de seguridad cuando sea necesario.
- Preste atención a las advertencias del manual y siga las instrucciones atentamente.
- No instale la pantalla en un lugar que pueda (i) impedir la visión del conductor, (ii) interferir en el rendimiento de cualquier otro sistema del vehículo o función de seguridad, como los airbags, botones de las luces de advertencia, o (iii) impedir que se pueda conducir de forma segura.
- Recuerde utilizar siempre el cinturón de seguridad cuando conduzca el vehículo. En caso de accidente, las consecuencias serán mucho más graves si no lo lleva puesto.
- Si utiliza los DVD más actuales, obtendrá datos más precisos. Puede encontrar actualizaciones en su concesionario local de Pioneer.
- No use nunca auriculares mientras conduce.

### ADVERTENCIA

- No intente instalar o reparar el sistema de navegación por sí mismo. La instalación o reparación del sistema de navegación por parte de personas sin una formación y experiencia adecuadas en equipos y accesorios de automoción puede resultar peligrosa y podría exponerle al riesgo de sufrir sacudidas eléctricas u otros peligros.

## Notas para antes de utilizar el sistema e información adicional

### Precaución

- Las frecuencias de sintonización de la unidad están ajustadas para utilizarse en Europa occidental, Asia, Oriente Medio, África y Oceanía. Si se utiliza en otras zonas la recepción puede verse perjudicada. La función RDS sólo funciona en áreas con emisoras de FM que emitan señales de RDS.

#### PRECAUCIÓN

Este aparato contiene un diodo láser de clase superior a 1. Para mantener la seguridad apropiada, no saque ninguna cubierta ni intente acceder al interior del aparato. Lleve siempre el aparato a un centro con personal de servicio técnico cualificado.

En su aparato aparecerá la etiqueta de precaución siguiente.

Ubicación: Debajo de la unidad de pantalla.



#### En la parte superior de la unidad de pantalla.

<b>CAUTION</b>	: VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. : AVOID EXPOSURE TO BEAM.
<b>VORSICHT</b>	: SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN : ABDECKUNG GEÖFFNET NICHT DEM STRAHL, AUSSETZEN!
<b>ADVARSEL</b>	: SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING : UNGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
<b>VARNING</b>	: SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA : DEL ÄR ÖPPNAD BETRÄKTA EJ STRÅLEN.
<b>VARO!</b>	: AVATTAESSA ALTISTUT NÄKYVÄ JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE : LASERSATEIL YLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESÄN. VRW1699

### ⚠ ADVERTENCIA

- LA TOMA VERDE CLARO DEL CONECTOR DE ALIMENTACIÓN ESTÁ DISEÑADA PARA DETECTAR EL ESTADO DE ESTACIONAMIENTO Y DEBE CONECTARSE EN EL LADO DEL SUMINISTRO ELÉCTRICO DEL INTERRUPTOR DEL FRENO DE MANO. EN EL CASO DE QUE ESTUVIERA MAL CONECTADA O SE UTILIZARA DE OTRO MODO, SE PODRÍAN INFRINGIR LAS LEYES APLICABLES Y DAR LUGAR A HERIDAS O DAÑOS GRAVES.**

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Evite que esta unidad entre en contacto con cualquier tipo de líquido. Podrían producirse sacudidas eléctricas. En caso de que esto suceda, esta unidad podría dañarse, salir humo de su interior y sobrecalentarse.**

#### Definición de la pantalla

- En adelante, la pantalla que va unida a la carcasa del producto se denominará "Pantalla delantera". La pantalla opcional que se debe adquirir para utilizarse junto con el producto se denominará "Pantalla trasera".

- El Pioneer CarStereo-Pass es para uso solamente en Alemania.
- Proteja el producto contra la humedad.
- Si se desconecta o se descarga la batería, la memoria se borrará y deberá reprogramarla.

#### En caso de problemas

- En caso de que el producto no funcione correctamente, póngase en contacto con su concesionario o el servicio técnico autorizado Pioneer más próximo a su domicilio.

#### Interbloqueo con el freno de mano

Ciertas funciones ofrecidas con este sistema de navegación podrían resultar peligrosas si se emplearan mientras se conduce. Para evitar su utilización durante la circulación, hay una interconexión con el freno de mano del vehículo. Si intenta utilizar estas funciones durante la conducción, puede que se encuentren deshabilita-

das. Si es así, deténgase en un lugar seguro, accione el freno de mano y, a continuación, acceda a dichas funciones.  
Para más información, consulte el apartado "Interbloqueo con el freno de mano" que figura en el "Manual de instrucciones".

### Seguridad durante la conducción

#### **⚠ ADVERTENCIA**

- **Para evitar riesgos de accidente o que se infrinja la normativa aplicable, la unidad no debe utilizarse mientras se conduce el vehículo si no es como sistema de navegación. Además, las pantallas traseras no deberían encontrarse en un lugar en el que puedan distraer al conductor.**
- **En algunos países ver imágenes en una pantalla dentro de un coche, incluso si se trata de otras personas que no sean el conductor, puede ser ilegal. En el caso de que existan este tipo de normas, deben observarse y no se podrá utilizar las funciones de DVD o televisión.**

Esta unidad detecta si el freno de mano del vehículo está puesto e impide que pueda ver un DVD o la televisión en la pantalla delantera mientras conduce. Si intenta ver un DVD o la televisión, aparecerá el aviso **VIDEO VIEWING IS NOT AVAILABLE WHILE DRIVING** en la pantalla delantera.

Para ver un DVD o la televisión en la pantalla delantera, debe aparcar el vehículo en un lugar seguro y poner el freno de mano.

Para más información, consulte el apartado "Interconexión con el freno de mano" que figura en el "Manual de instrucciones".

### Diferencia de colores en la pantalla del mapa entre el día y la noche



Visualización nocturna

Los ejemplos de este manual se ilustran empleando la visualización diurna. Cuando con-

duzca por la noche, los colores serán distintos a los mostrados.

Para emplear esta función, el cable anaranjado/blanco deberá conectarse correctamente a esta unidad.

- **Iluminación nocturna** → Manual de instrucciones

### Quando utilice una pantalla conectada a REAR OUT

La unidad **REAR OUT** sirve para conectar una pantalla para que los pasajeros de los asientos traseros puedan ver un DVD o la televisión.

- ❑ Las imágenes del sistema de navegación que aparecen en la pantalla trasera no tienen el formato NTSC estándar. Por tanto, su calidad será inferior a la de la pantalla delantera.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

- **No instale nunca la pantalla trasera en un lugar que permita al conductor ver el DVD o la televisión mientras conduce.**

### Para evitar la descarga de la batería

Acuérdese de poner en marcha el motor para usar la unidad. De lo contrario, podría descargar la batería.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

- **No utilice la unidad con un vehículo que no cuenta con la posición ACC.**

### Sobre la cámara de retrovisor

- En caso de disponer de una cámara de retrovisor opcional (se vende por separado), podrá utilizar este producto para vigilar un remolque o hacer marcha atrás.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

- **LA IMAGEN DE LA PANTALLA PUEDE APARECER AL REVÉS.**
- **UTILICE LA ENTRADA SÓLO PARA INVERTIR O CREAR UNA IMAGEN SIMÉTRICA DE LA CÁMARA DE RETROVISOR. CUALQUIER OTRO USO PODRÍA OCASIONAR DAÑOS O HERIDAS.**

**⚠ PRECAUCIÓN**

- **La función de la cámara de retrovisor permite utilizar este producto para vigilar un remolque o hacer marcha atrás. No utilice esta función para fines de entretenimiento.**
- **Observe que los bordes de las imágenes de la cámara de retrovisor pueden variar ligeramente en función de si se visualizan en pantalla completa al hacer marcha atrás y de si las imágenes se utilizan para mirarahacia atrás mientras se avanza con el vehículo.**

**Actualización del DVD**

- Puede adquirir DVD actualizados para el sistema de navegación en su concesionario local de Pioneer con los mapas y la información sobre puntos de interés más recientes. Póngase en contacto con su concesionario Pioneer para más información.

**Discos compatibles**

**DVD-Vídeo y CD**

La unidad integrada de DVD puede reproducir generalmente los DVD y CD que lleven los logotipos que se muestran a continuación.

**DVD-Vídeo**



**CD**



- **DVD** es una marca comercial de la DVD Format/Logo Licensing Corporation.

- No se pueden reproducir discos de DVD audio. Es posible que la unidad de DVD no sea capaz de reproducir todos los discos con las siguientes indicaciones.

**Disco de mapa DVD**

Puede utilizar sólo los discos diseñados para este producto. Utilice solamente discos aprobados por Pioneer.

- ↳ Para más información sobre otros discos → Página 20

**Sonido Dolby Digital/DTS**

AVIC-X1R puede combinar señales Dolby Digital internamente y el sonido se emitirá a través del estéreo. (Equipado con salida óptica para futuras extensiones).

- Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby" y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

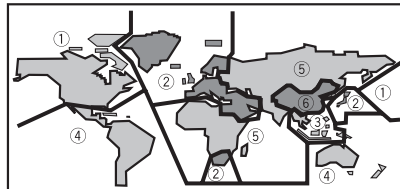


- Sólo es posible la salida digital de audio DTS. Si las salidas digitales ópticas de la unidad de navegación no están conectadas. El audio DTS no se oirá, por lo que debe seleccionar otra opción.

**Códigos de zona en los discos de vídeo de DVD**

Los discos de vídeo de DVD que poseen códigos de zona no compatibles no pueden reproducirse en esta unidad de DVD. El código de zona del reproductor está situado en la parte inferior de la unidad.

La ilustración siguiente muestra las zonas y los correspondientes códigos de zona.



## Funciones (características del dispositivo)

### Funcionamiento del teclado táctil

La unidad se puede utilizar con un teclado táctil.

### Sistema de navegación integrado

Puede utilizar discos de mapas en DVD que sean compatibles con este sistema.

### Memoria de navegación

Este sistema de navegación puede memorizar una determinada cantidad de información sobre el destino fijado. Este sistema de navegación sigue funcionando aunque extraiga el disco de mapas, con lo que podrá reproducir un CD o un DVD mientras utilice el sistema de navegación. (Si el lugar de destino está particularmente lejos, es posible que tenga que introducir de nuevo el disco del mapa).

### Reproducción de DVD-Vídeo

Se pueden reproducir discos DVD-Vídeo, DVD-R (modo vídeo) y DVD-RW (modo vídeo). Recuerde que utilizar este sistema para fines comerciales o en visualizaciones públicas puede infringir los derechos de autor protegidos por la legislación sobre derechos de propiedad intelectual.

☞ "Manipulación y cuidados del disco" → Página 20

☞ "Discos compatibles" → Página 6

### Reproducción de CD

Se pueden reproducir discos compactos de música, CD-R y CD-RW.

☞ "Manipulación y cuidados del disco" → Página 20

☞ "Discos compatibles" → Página 6

### Reproducción de ficheros MP3

Se pueden reproducir ficheros MP3 grabados en CD-ROM/CD-R/CD-RW (grabaciones según la norma ISO9660 Nivel 1/Nivel 2).

- El suministro del producto sólo implica el otorgamiento de una licencia de uso privado no comercial y no concede derecho alguno a utilizar este producto para emisiones comerciales (es decir, que generen ingresos), ya sean en tiempo real (por medios terrestres, por satélite, cable u otro sistema), por Internet, intranets u otras redes o en sistemas de distribución elec-

trónica de contenidos, como servicios de sonido de pago o audio por demanda. Para estos usos se requiere una licencia independiente. Para más información, vaya a <http://www.mp3licensing.com>.

☞ "Manipulación y cuidados del disco" → Página 20

☞ "Discos compatibles" → Página 6

### Compatibilidad NTSC/PAL

La unidad es compatible con sistemas NTSC/PAL. Si conecta otros componentes a la unidad, asegúrese que son compatibles con el mismo sistema de vídeo o las imágenes no se reproducirán correctamente.

### Multi-aspecto

La visualización puede alternarse entre las opciones Widescreen, Letter box y Panscan.

### Varios sistemas de audio, subtítulos y ángulos

Puede alternar entre varios sistemas de audio, idiomas de subtítulos y ángulos de visualización de una escena grabada en un DVD.

- ☐ Este producto incorpora tecnología de protección de derechos de autor amparada por las reivindicaciones de métodos de determinadas patentes de los EE.UU. y otros derechos de propiedad intelectual de Macrovision Corporation y otros titulares. Esta tecnología se debe utilizar con la autorización de Macrovision Corporation y sólo está concebida para su uso doméstico y para otros usos limitados de visualización, salvo que Macrovision Corporation autorice lo contrario. Queda prohibido el desmontaje o la ingeniería inversa.

### Entretenimiento para los pasajeros de detrás

Si selecciona, por ejemplo, DVD-Vídeo en la unidad de DVD integrada, podrá enviar imágenes y sonido (o tan sólo sonido) de la unidad a la pantalla trasera mientras la pantalla delantera muestra los datos del sistema de navegación.

☞ "El botón REAR" → Página 14

### Cámara de retrovisor preparada

Puede ver lo que hay detrás del vehículo, si tiene una cámara de retrovisor conectada (se vende por separado).

☞ "Sobre la cámara de retrovisor" → Página 5

### Para proteger la pantalla LCD

- ☐ No exponga la pantalla a la acción directa de la luz del sol cuando no use la unidad. Podría dañar la pantalla LCD a causa de las altas temperaturas.
- ☐ Al utilizar un teléfono portátil, mantenga la antena del teléfono alejada de la pantalla para evitar interrupciones de las imágenes por la aparición de manchas, líneas de color, etc.
- ☐ No toque nunca la pantalla con objetos para activar las funciones del panel táctil. Podría rayarse.

### Para visualizar la pantalla LCD con comodidad

Debido a su estructura, el ángulo de visualización de la pantalla LCD es limitado. El ángulo de visualización (vertical y horizontal) puede aumentarse, no obstante, con **BRIGHT** para ajustar la densidad de negro del vídeo. Cuando la utilice por primera vez, ajuste la densidad de negro en función del ángulo de visualización (vertical y horizontal) para obtener una visualización nítida. **DIMMER** también sirve para regular el brillo de la propia pantalla LCD y adaptarse a sus preferencias personales.

### Memoria de estado

Esta función permite memorizar el idioma del audio, de los subtítulos, el número de ángulo y la relación de aspecto usados en la reproducción de hasta 30 discos. La última configuración utilizada para reproducir un disco se memoriza sin que haya que realizar ninguna operación especial. La próxima vez que se reproduzca un disco, se empleará la última configuración que se usó.

- ☐ Con algunos discos, el idioma del audio y el de los subtítulos se especifica automáticamente, en cuyo caso la memoria de estado no funciona.
- ☐ Cuando la cantidad de discos es superior a 30, los ajustes del último disco reemplazan a los del disco menos reciente.

### Qué indican las marcas de los DVD

Las siguientes indicaciones pueden aparecer en etiquetas y envoltorios de discos DVD. Indican el tipo de imagen y sonido registrado en el disco y las funciones que se pueden utilizar.

Marca	Significado
	Indica la cantidad de sistemas de audio.
	Indica la cantidad de idiomas de los subtítulos.
	Indica la cantidad de ángulos de visión.
	Indica el tipo de tamaño de la imagen (relación de aspecto: relación entre altura y anchura de la pantalla).
	Indica el número de la región en que se puede reproducir el disco.

Si aparecen otras indicaciones en las etiquetas y los envoltorios de discos de DVD que las mencionadas anteriormente, consulte al proveedor de discos DVD acerca de su significado.

### Cuando una operación está prohibida

Cuando ve un DVD e intenta realizar una operación, es posible que no pueda por la programación del disco. Cuando esto sucede, la unidad muestra el icono en la pantalla.

- ☐ Es posible que el icono no aparezca en algunos discos.

### Reinicialización del microprocesador

#### PRECAUCIÓN

- **Al pulsar el botón RESET se elimina el contenido de la memoria del producto. Para más información, vea el apartado "Acerca de los datos que se eliminan" de datos del manual de instrucciones.**

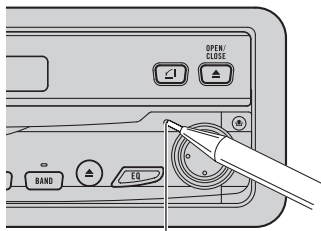
El botón **RESET** le permite reiniciar el microprocesador y restablecer sus ajustes iniciales sin modificar la memoria de estado.

Se debe reinicializar el microprocesador si se presentan las siguientes condiciones:

- Antes de utilizar esta unidad por primera vez después de su instalación.
- Si la unidad no funciona correctamente.
- Si aparecen problemas de operación durante el funcionamiento del sistema.
- Cuando se cambia la combinación del equipamiento.
- Cuando se agregan o eliminan productos adicionales que se integran en la unidad.
- Cuando la unidad de pantalla y la unidad oculta-alejada se vuelven a conectar.

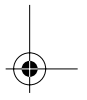
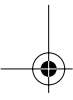
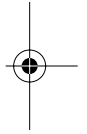
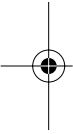
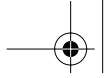
**1 Coloque la llave de encendido del automóvil en la posición de desactivación.**

**2 Pulse el botón RESET con la punta de un bolígrafo u otro objeto puntiagudo.**



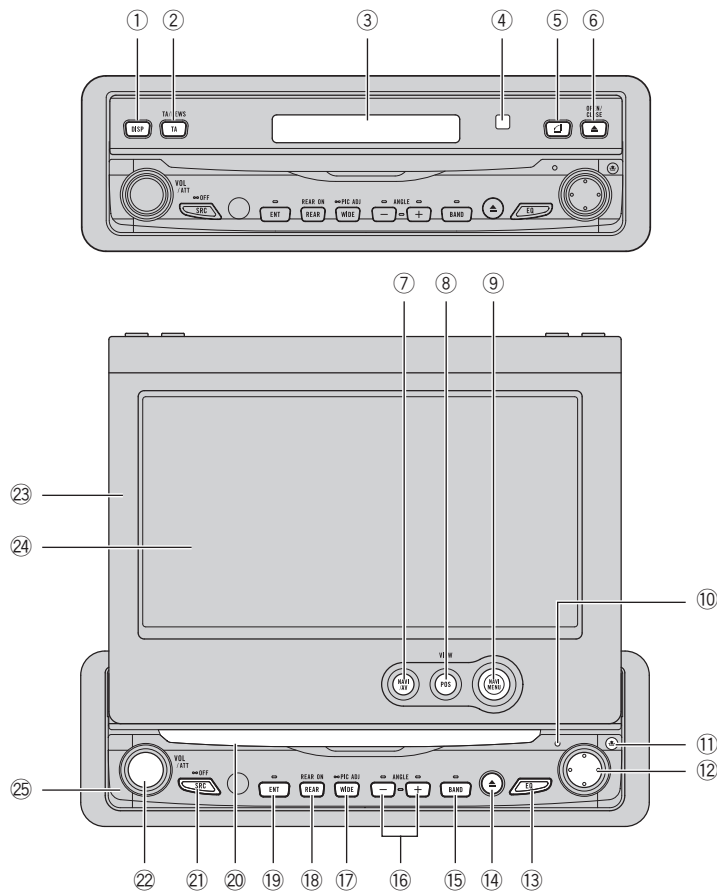
**Botón RESET**

- Si conecta otro equipo (por ejemplo, un sintonizador de televisión) a esta unidad mediante un cable, asegúrese de reiniciarlo también.
- Después de realizar las conexiones o cuando desee borrar todos los ajustes guardados en la memoria o restablecer los ajustes iniciales (de fábrica), excepto para algunos elementos de navegación, ponga en marcha el motor o coloque la llave de encendido en la posición ACC ON antes de pulsar el botón **RESET**.
- Para más información, consulte el apartado "Acerca de los datos que se eliminan" del manual de instrucciones.



## Uso de la unidad de navegación y los nombres de los componentes

### Unidad de pantalla



**(1) Botón DISP**

Presione este botón para seleccionar las diferentes visualizaciones.

Mantenga el botón pulsado para que aparezca texto de radio cuando la fuente es **RADIO**.

**(2) Botón TA/NEWS**

Presione este botón para activar o desactivar la función de anuncios de tráfico. Presione este

botón y manténgalo presionado para activar o desactivar la función NEWS.

**(3) Pantalla secundaria**

Muestra la hora actual o información de la fuente de audio reproducida cuando se cierra el panel LCD.

**(4) Sensor de luz ambiental**

Detecta la luz ambiental. El sistema regula de forma automática el brillo de la pantalla para compensar la luz ambiental.

**(5) Botón FLIP DOWN/CLOCK**

Se pulsa para girar un momento el panel LCD horizontalmente cuando está derecho. Pulse el botón para activar o desactivar el reloj de la pantalla secundaria cuando el panel LCD está cerrado.

**(6) Botón OPEN/CLOSE**

Presione este botón para abrir o cerrar el panel LCD.

**(7) Botón NAVI/AV**

Se usa para alternar entre la pantalla del mapa de navegación y la de audio.

**(8) Botón POS**

Permite ver el mapa o volver al modo de guía. Además, cuando se mueve el mapa, al pulsar este botón se regresa a la pantalla en la que el mapa muestra los alrededores del vehículo. Permite cambiar el modo de visualización del sistema de navegación cuando se muestra el mapa de los alrededores.

**(9) Botón NAVI MENU**

Muestra el menú de navegación.

**(10) Botón RESET**

Presione este botón para restablecer los ajustes de fábrica (ajustes iniciales). Algunos elementos de información no se habrán borrado.

↳ Reinicialización del microprocesador →  
Página 8

**(11) Botón DETACH**

Pulse este botón para extraer el panel delantero de la unidad de pantalla.

**(12) Joystick**

Se acciona para realizar una sintonización, un avance rápido o un rebobinado manuales, para utilizar los controles de búsqueda de pista, etc. Permite ver **A.MENU**.

**(13) Botón EQ**

Presione este botón para seleccionar las diversas curvas de equalización.

**(14) Botón EJECT**

Presione este botón para expulsar un disco de esta unidad.

**(15) Botón BAND**

**Radio:**

Permite elegir entre tres bandas de FM y MW/LW.

**Unidad de DVD integrada:**

Cuando se reproduce un disco con un archivo MP3 y datos de audio (CD-DA), este botón permite alternar entre MP3 y CD-DA. Si lo mantiene pulsado cuando introduzca un disco con archivos de MP3, volverá al directorio raíz.

**(16) Botón ANGLE (+/-)**

Presione este botón para cambiar el ángulo del panel LCD.

**(17) Botón WIDE**

Presione este botón para seleccionar el modo deseado de ampliación de una imagen de 4:3 a una de 16:9.

Mantenga este botón pulsado para entrar en el modo **PICTURE ADJUST**.

**(18) Botón REAR**

Pulse este botón para enviar al terminal REAR OUT el sonido y las imágenes de un disco insertado en la unidad de DVD integrada diferente al seleccionado como fuente.

↳ "El botón REAR" → Página 14

**(19) Botón ENT**

Presione este botón para cambiar entre las visualizaciones de fondo.

**(20) Ranura de carga del disco**

Permite introducir el disco que se desea reproducir.

↳ "Carga de discos" → Página 13

**(21) Botón SRC (SOURCE)**

La unidad se activa seleccionando una fuente. Pulse este botón para examinar las fuentes disponibles. Manténgalo pulsado para desactivar la fuente.

**(22) Botón VOLUME/ATT**

Gírelo para subir o bajar el volumen. Púlselo para bajar rápidamente el volumen en un 90% aproximadamente. Vuélvalo a pulsar para restablecer el volumen original.

**(23) Panel LCD**

**(24) Pantalla LCD**

**(25) Panel delantero**

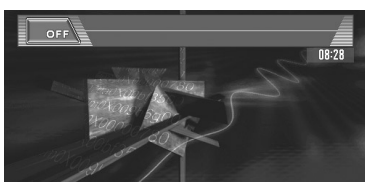
## Encendido de la unidad y selección de una fuente

### **PRECAUCIÓN**

- Si el programa no está instalado, consulte "Manual de instrucciones" e instálelo.

### 1 Ponga el interruptor de encendido en (ACC) ON.

El producto recibirá suministro eléctrico.



### 2 Pulse el botón SRC para seleccionar una fuente.

Pulse el botón **SRC** varias veces para alternar entre las siguientes fuentes:

**DAB** (emisión de audio digital) — **RADIO** (sintonizador) — **TV** (televisión) — **AV** (entrada de vídeo) — **DISC** [CD, MP3, CD/MP3](unidad de DVD integrada) — **S-DVD** (reproductor de DVD/reproductor de DVD múltiple) — **M-CD** (reproductor de CD múltiple) — **EXT-1** (unidad externa 1) — **EXT-2** (unidad externa 2) — **AUX** (equipo auxiliar)

- Manténgalo pulsado para desactivar la fuente.
- En los siguientes casos, la fuente de sonido no cambiará:
  - Si la unidad que corresponda a la fuente no está conectada.
  - Si no hay ningún disco (DVD-Vídeo, CD) en la unidad.
  - Si no hay ningún disco en el reproductor de DVD (**S-DVD**).
  - Si no hay ningún depósito asignado al reproductor de CD múltiple.
  - Si no hay ningún depósito asignado al reproductor de DVD múltiple.
  - Si **AUX** (entrada auxiliar) está desconectado (vea el manual de instrucciones).
  - Si **AV** (entrada de vídeo) no está en **VIDEO** (vea el manual de instrucciones).

- La unidad externa es un producto Pioneer (como los que puedan estar disponibles más adelante) cuyas funciones básicas se pueden controlar con la unidad, a pesar de ser incompatible como fuente. La unidad puede controlar dos unidades externas. Cuando se conectan dos unidades externas, la unidad de sistema de navegación las configura automáticamente como unidad externa 1 ó 2.
- Si el cable azul de la unidad se conecta al terminal del control del relé de la antena automática, ésta se extiende cuando se activa ACC (encendido) y se pone el panel delantero. Para recoger la antena, saque el panel delantero. La antena se extenderá independientemente de que la fuente de la unidad esté activada o desactivada.

## Carga de discos

- **Introduzca un disco en la ranura de carga del disco.**

Se empezará a leer el formato.

### Para DVD-Vídeo, CD

- DISC AUTO** está desactivado en la configuración predeterminada.
- **DISC AUTO** → Manual de instrucciones
- Si hay un disco en la unidad, seleccione el origen pulsando el botón **SRC**.
- Para expulsar un disco, pulse el botón **EJECT**.
- Para el disco de mapa**
- Si se introduce el disco se inicia el modo de navegación del DVD.
- Al extraerlo, se activa el modo de memoria de navegación.
- El botón **NAVI/AV** permite cambiar entre el mapa de navegación y el audio.
- La unidad de DVD sólo puede reproducir un disco estándar de 12 cm u 8 cm (single) al mismo tiempo. No utilice ningún adaptador con los discos de 8 cm.
- En la ranura de carga de disco sólo se pueden introducir discos.
- Discos compatibles → Página 6

- ❑ Si no puede introducir un disco por completo o tras insertarlo el sistema no lo reconoce, compruebe que el lado de la etiqueta está hacia arriba. Pulse el botón **EJECT** para expulsar el disco y compruebe que no está dañado antes de volverlo a insertar.
- ❑ Si la unidad de DVD no funciona bien, aparecerá un mensaje de error como **ERROR-11**.
- Mensajes de error → Manual de instrucciones

## Ajuste del volumen

- **Utilice VOLUME para ajustar el sonido.**  
Gire el botón **VOLUME** para subir o bajar el volumen.
  - ❑ Para ajustar el volumen del sistema de navegación, vaya al menú correspondiente.
  - Ajuste del volumen de navegación → Manual de instrucciones

## Desactivación de la fuente

- **Mantenga pulsado el botón SRC hasta que se desactive la fuente.**
  - ❑ El producto puede apagarse desactivando el ACC (encendido) OFF o quitando el panel delantero.

## El botón REAR

Puede reproducir el contenido del disco en la pantalla trasera de la unidad de DVD integrada aunque ésta no esté seleccionada como fuente (modo REAR ON).

### ⚠ PRECAUCIÓN

- **Si activa el modo REAR ON con el botón REAR, no puede apagarlo aunque mantenga pulsado el botón SRC. En este caso, debe utilizar el botón REAR para salir del modo REAR ON.**

- **Pulse el botón REAR para activar el modo REAR ON.**

El contenido del disco se reproducirá en la pantalla trasera y cambiará el color de la luz del botón REAR.

- ❑ Para desactivar el modo REAR ON, pulse de nuevo el botón **REAR**.
- ❑ Cuando se introduce un CD o CD-ROM, el sonido sólo se envía a la pantalla trasera.
- Selección del vídeo de la pantalla trasera → Manual de instrucciones

## Apertura y cierre del panel LCD

### ⚠ PRECAUCIÓN

- **No fuerce el panel LCD al cerrarlo. Podría averiarlo.**

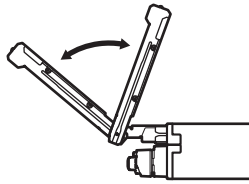
El panel LCD se abrirá y cerrará automáticamente al activar o desactivar el encendido. Puede desactivar la función de apertura/cierre automático.

- Configuración de la función de apertura/cierre automático → Manual de instrucciones
- La apertura/cierre automático del panel LCD funcionará de la siguiente manera:
  - Si se desactiva el interruptor de encendido con el panel LCD abierto, éste se cerrará al cabo de seis segundos.
  - Al volver a activar el interruptor de encendido (o la posición ACC), el panel LCD se abrirá automáticamente.
  - Al extraer o insertar el panel delantero el panel LCD se cierra o abre de forma automática.
- Extracción del panel delantero → Página 17
- Si se apaga el interruptor de encendido tras cerrar el panel LCD, al activar de nuevo el interruptor (o ponerlo en ACC) no se abrirá el panel LCD. En este caso, pulse el botón **OPEN/CLOSE** para abrir el panel LCD.
- Al cerrar el panel LCD, asegúrese de que se ha cerrado por completo. Si se detiene a medio recorrido, el panel puede sufrir daños si se deja en esa posición.
- **Pulse el botón OPEN/CLOSE para abrir el panel LCD.**
  - ❑ Para cerrarlo el panel LCD, pulse de nuevo el botón **OPEN/CLOSE**.

## Ajuste del ángulo del panel LCD

### Importante:

- Si el panel LCD golpea en la consola o el salpicadero del vehículo, pulse el botón **ANGLE (-)** para mover el panel hacia adelante.
- Cuando ajuste el ángulo del panel LCD, asegúrese de pulsar el botón **ANGLE (+/-)**. Si fuerza el panel LCD, puede dañarlo.
- **Pulse el botón ANGLE (+/-) para colocar el panel LCD en un ángulo que se vea bien.**  
El ángulo del panel LCD sigue cambiando mientras mantenga pulsado el botón **ANGLE (+/-)**.



- El ángulo del panel LCD ajustado se memoriza y se aplicará la próxima vez que abra el panel LCD.

## Ajuste horizontal del panel LCD

Si el panel LCD está hacia arriba e impide que se utilice el aire acondicionado, puede ponerse en horizontal unos instantes.

- **Pulse el botón FLIP DOWN/CLOCK para colocar el panel LCD en horizontal.**
  - Para volver a la posición original, pulse de nuevo el botón **FLIP DOWN/CLOCK**.
  - El panel LCD vuelve a la posición anterior de forma automática 10 segundos después, con una advertencia acústica.

## Cambio del modo de pantalla panorámica

- **Pulse el botón WIDE para seleccionar la posición deseada.**  
Pulse el botón **WIDE** varias veces para seleccionar las siguientes opciones:  
**FULL** (completa) — **JUST** (ajustada) — **CINEMA** (cine) — **ZOOM** (zoom) — **NORMAL** (normal)

### FULL (completa)

Se aumenta una imagen de 4:3 sólo en dirección horizontal, para ver una imagen de televisión de 4:3 (imagen normal) sin omisiones.

### JUST (ajustada)

La imagen se amplía un poco en el centro y la ampliación aumenta en sentido horizontal hasta el extremo de la imagen, lo que le permite obtener una imagen de 4:3 sin distorsiones ni siquiera en una pantalla panorámica.

### CINEMA (cine)

Aumenta una imagen en la misma proporción que **FULL** o **ZOOM** en dirección horizontal con una proporción intermedia entre **FULL** y **ZOOM** en la dirección vertical; idóneo para imágenes de cine (pantalla panorámica) con los subtítulos fuera.

### ZOOM (zoom)

La imagen de 4:3 se amplía en la misma proporción tanto horizontalmente como verticalmente; idóneo para imágenes de cine (pantalla panorámica).

### NORMAL (normal)

La imagen de 4:3 se visualiza como es, por lo que no se perciben disparidades ya que sus proporciones son iguales a las de la imagen normal.

- Se pueden memorizar ajustes distintos para cada fuente de vídeo.
- Cuando se ven imágenes en un modo panorámico que no coinciden con la relación de aspecto original, es posible que aparezcan de manera diferente.
- Recuerde que utilizar este sistema para fines comerciales o en visualizaciones públicas puede infringir los derechos de autor protegidos por la legislación sobre derechos de propiedad intelectual.
- Si se usa el modo **CINEMA** o **ZOOM**, puede haber nieve en las imágenes
- La imagen del mapa de navegación y la cámara de retrovisor se visualizan siempre en el modo **FULL**.

## Ajuste de la imagen

### 1 Mantenga el botón **WIDE** pulsado para ver **PICTURE ADJUST**.

**BRIGHT** — Ajusta la intensidad de negro

**CONTRAST** — Ajusta el contraste

**COLOR** — Ajusta la saturación de color

**HUE** — Ajusta el tono de color (se destaca el rojo o el verde)

**DIMMER** — Ajusta el brillo de la pantalla

**BACK-CAMERA** — Cambia el ajuste de la imagen a la cámara de retrovisor

- Si pulsa "**SOURCE**" (o "**NAVI**"), la imagen de la cámara de retrovisor volverá a la pantalla trasera. (Salvo si la palanca del cambio está en marcha atrás [R]).
- Los ajustes de **BRIGHT** y **CONTRAST** se memorizan por separado para ambientes diurnos (para usarlo durante el día) y nocturnos (durante la noche). Se muestra un sol ☀ o una luna 🌙 a la izquierda de **BRIGHT** y **CONTRAST**, respectivamente, y el sensor de luz determina el brillo o la oscuridad.
- No puede ajustar **HUE** para imágenes PAL.
- No puede ajustar **COLOR** y **HUE** para la fuente sin visualización de vídeo y mapa de navegación.
- Puede ajustar la imagen de la cámara de retrovisor sólo si está activado **CAMERA SETUP**.
- Configuración de la cámara de retrovisor → Manual de instrucciones
- Con algunas cámaras de retrovisor no es posible ajustar la imagen.
- Se selecciona la misma opción para la imagen de fondo normal y la visualización del mapa de navegación.
- Las características de la pantalla LCD no permiten ajustarla a bajas temperaturas.

### 2 Pulse "+" o "-" para ajustar el elemento seleccionado.

Cada vez que pulsa "+" o "-" aumenta o disminuye el nivel del elemento seleccionado. Aparece **+24** — **-24** cuando se aumenta o disminuye el nivel.

### 3 Pulse "ESC" para ocultar las teclas del panel táctil.

## Ajuste del atenuador de luz

En **DIMMER** se memorizan por separado los ajustes para la mañana, tarde y noche. El brillo de la pantalla LCD se ajusta automáticamente al nivel más apropiado en función de la luz existente gracias a los valores predeterminados.

### 1 Mantenga el botón **WIDE** pulsado para ver **PICTURE ADJUST**.

- El icono de luz ambiental utilizado como estándar para ajustar **DIMMER** aparece encima de la barra de nivel.
- Los iconos que indican el brillo del ambiente actual utilizado para ajustar las opciones de **BRIGHT** y **CONTRAST** no tienen que coincidir por completo con los de **DIMMER**.
  - Sol amarillo ☀ — mucha luz (mañanas)
  - Sol rojo 🌅 — brillo medio (tardes)
  - Luna azul 🌙 — poca luz (noches)

### 2 Pulse ◀ o ▶ para ajustar el brillo.

El nivel indica el brillo de la pantalla que se ajusta. Cuanto más a la derecha esté el indicador de nivel, más brillante estará la pantalla.

### 3 Pulse "ESC" para ocultar las teclas del panel táctil.

- Las características de la pantalla LCD no permiten ajustarla a bajas temperaturas.

## Protección de la unidad contra robo

El panel delantero puede sacarse de la unidad de pantalla para evitar robos, tal y como se describe a continuación.

### Importante:

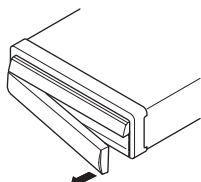
- No fuerce ni sujete con demasiada firmeza la pantalla y los botones al quitarla o insertarla.
- Evite someter el panel delantero a impactos excesivos.
- Mantenga el panel delantero fuera del alcance de la luz solar directa y no lo exponga a altas temperaturas.
- Tras quitar el panel delantero, guárdelo en un lugar seguro para que no se raye o deteriore.

## Extracción del panel delantero

**1 Pulse el botón DETACH para quitar el panel delantero.**

**2 Sujete el lado derecho del panel delantero y tire del con cuidado.**

Procure que no se le caiga el panel delantero y evite que entre en contacto con el agua o cualquier otro líquido para evitar que se dañe de forma permanente.



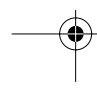
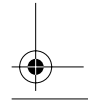
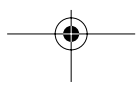
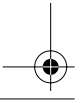
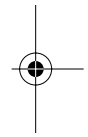
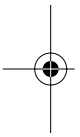
## Colocación del panel delantero

- **Sustituya el panel delantero sujetándolo hacia arriba y sujetándolo correctamente en los ganchos de montaje.**



# Capítulo 1



Uso de la unidad de navegación y los nombres de los componentes



## Apéndice

### Solución de problemas

- ☞ Para obtener información sobre resolución de problemas distinta a la que se describe más abajo, vea el → Apéndice del manual de instrucciones

Síntoma	Causa	Acción (vea)
No hay imagen.	El cable del freno de mano está desconectado. No se pone el freno de mano.	Conecte el cable del freno de mano y luego ponga el freno de mano. Conecte el cable del freno de mano y luego ponga el freno de mano.
Aparece el icono  y no es posible utilizarlo.	La operación está prohibida para el disco. La operación no es compatible con la organización del disco.	Esta operación no es posible. Esta operación no es posible.
La imagen se detiene (hace una pausa) y no se puede hacer funcionar la unidad.	Resulta imposible leer los datos durante la reproducción.	Tras pulsar  una vez, se vuelve a iniciar la reproducción.
La imagen se estira, el aspecto es el incorrecto.	El ajuste del aspecto es el incorrecto para el display.	Seleccione el ajuste correcto para el display. (Página 15)
Desaparece la imagen de la pantalla trasera.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se ha expulsado el disco de la fuente que se está escuchando con el producto.</li> <li>Se reproduce el disco sin una fuente de vídeo.</li> <li>El botón <b>REAR</b> se ha pulsado y se ha desactivado el modo REAR ON.</li> <li>Ha habido un problema en la pantalla trasera o un fallo en el cableado.</li> <li>Se ha seleccionado <b>Vista Posterior</b> en la pantalla.</li> <li>Si la palanca del cambio está en [R], muestra las imágenes de la cámara de retrovisor. (Cuando se ha seleccionado "NAVI" en el menú <b>REAR DISP</b>).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Antes de expulsar el disco, encienda la fuente.</li> <li>Encienda la fuente con una fuente de vídeo.</li> <li>Pulse el botón <b>REAR</b> para activar el modo REAR ON.</li> <li>Compruebe la pantalla trasera y su conexión.</li> <li>Seleccione un modo de visualización distinto al de Vista Posterior.</li> <li>Seleccione <b>SOURCE</b> en el menú <b>REAR DISP</b> (o cuando desplace la palanca de cambio a una posición distinta a [R], la pantalla mostrará la información que se haya visualizado por última vez.)</li> </ul>
No aparecen imágenes en la pantalla y las teclas del panel táctil no se pueden usar.	La cámara de retrovisor está mal configurada. La palanca del cambio se colocó en [R] con la cámara de retrovisor desconectada.	Conecte correctamente la cámara de retrovisor. Pulse el botón <b>NAVI/AV</b> para volver a la pantalla de origen y seleccione el ajuste correcto para <b>CAMERA</b> . ☞ Configuración de <b>CAMERA</b> → Manual de instrucciones
El panel LCD golpea contra la consola o el salpicadero del vehículo.	Configuración incorrecta del ángulo.	Pulse el botón <b>ANGLE (+/-)</b> para ajustar el ángulo del LCD. Si fuerza el panel LCD, puede dañarlo.
Hay nieve en las imágenes.	Esto sucede cuando los vídeos se visualizan en el modo <b>CINEMA</b> o <b>ZOOM</b> .	Seleccione otro modo de visualización de vídeo.

## Mensajes de error

- Para más información sobre los mensajes de error → Apéndice del manual de instrucciones

## Vehículos que no pueden obtener datos de pulsos de velocidad

Los datos de los pulsos de velocidad provienen del circuito del sensor de velocidad. La situación de este circuito del sensor de velocidad depende del modelo de automóvil. En algunos casos es imposible efectuar una conexión al mismo; en tales casos se recomienda emplear el generador de pulsos de velocidad ND-PG1 (se vende por separado).

Apéndice

### ⚠ PRECAUCIÓN

- **Asegúrese de conectar el cable de impulsos de velocidad. De lo contrario, aumentará el error de ubicación del vehículo.**

## Factores que pueden causar errores graves de ubicación

Por varios motivos, como el estado de la carretera por la que circula o la calidad de recepción de la señal GPS, la posición real del vehículo puede ser distinta a la que indica la pantalla del mapa.

Algunos tipos de vehículos no emiten señal de velocidad cuando circulan despacio. En este caso, su ubicación actual puede no visualizarse correctamente en un atasco de tráfico o en un aparcamiento.

- La posición del vehículo actual no puede mostrarse exactamente con todas las condiciones, por las variaciones en la recepción del satélite, las condiciones de la carretera, el estado del vehículo y los objetos que están en contacto con la antena.
- Así mismo, es posible que no se reciban señales GPS con ciertas condiciones meteorológicas, cuando se está en un túnel o en un garaje o cuando pueden haber interferencias en la señal, como cuando se conduce entre edificios altos o cerca de vehículos grandes.

## Manipulación y cuidados del disco

Son necesarias algunas precauciones básicas cuando se manipulan discos.

## Discos con mapas de navegación

- No utilice discos diferentes a los indicados para este producto. Utilice solamente discos aprobados por Pioneer.
  - Para discos adecuados → Página 6
  - ☐ Si desea utilizar otros discos de navegación, compruebe antes si son compatibles con este equipo y si han sido aprobados por Pioneer.

## La unidad de DVD y su mantenimiento

- Utilice sólo discos normales y redondos. Si inserta discos irregulares con otras formas pueden atascarse en la unidad de DVD o no reproducirse correctamente.



- Compruebe todos los discos por si presentan grietas, rayas o deformaciones antes de su reproducción. Los discos con rayas, con arañazos o deformados no se reproducirán correctamente. No utilice los discos en este estado.
- Evite tocar la superficie grabada (cara no impresa) cuando manipule el disco.
- Almacene los discos en su correspondiente funda cuando no los utilice.
- Mantenga los discos alejados de la luz solar directa y no exponga los discos a altas temperaturas.
- No coloque etiquetas, ni escriba o aplique productos químicos sobre la superficie de los discos.
- Para limpiar la suciedad de un disco, frótelos con un paño suave desde el centro hacia fuera.



- Si se utiliza la calefacción en climas fríos, puede formarse condensación en los componentes de la unidad de DVD, lo que podría hacer que la unidad de DVD funcionara mal. Si cree que la condensación puede provocar problemas desconecte la unidad de DVD durante una hora aproximadamente para permitir que se seque y limpie el disco, si se ha humedecido, con un paño suave.
- Los golpes o irregularidades del terreno pueden provocar que la reproducción del disco se interrumpa.

### Discos DVD y otros medios de almacenamiento en DVD

- Con algunos discos de DVD-Vídeo, no se pueden utilizar ciertas funciones.
- Es posible que no se puedan reproducir algunos discos DVD Vídeo.
- Si se utilizan discos DVD-R/DVD-RW, solamente es posible la reproducción de los discos cuya sesión se ha finalizado.
- Si se utilizan discos DVD-R/DVD-RW, solamente es posible la reproducción de los discos que se hayan grabado con el formato de vídeo (modo vídeo). No se pueden reproducir discos DVD-RW grabados con el formato Video Recording (modo VR).
- Es posible que no se puedan reproducir los discos DVD-R/DVD-RW grabados con el formato Video (modo vídeo) debido a sus características, por las rayaduras y la suciedad que pueda tener el disco o por la suciedad, condensación, etc. acumulada en el lente de esta unidad.
- Es posible reproducir discos DVD con mapas de Pioneer, pero no puede reproducir otro tipo de discos DVD-ROM o discos DVD-RAM.
- Los discos grabados en un ordenador personal podrían no reproducirse dependiendo de la configuración de la aplicación y el entorno. Efectúe la grabación con el formato correcto. (Para obtener más detalles, póngase en contacto con el fabricante de la aplicación).

### Discos CD-R/CD-RW

- Si se utilizan discos CD-R/CD-RW, solamente es posible la reproducción de los discos cuya sesión se ha finalizado.
- Puede que no sea posible reproducir discos CD-R/CD-RW que se han grabado en una grabadora de CD o en un ordenador personal debido a las características del disco, rayas o suciedad en el disco, o suciedad, condensación, etc. en la lente de la unidad.
- Los discos grabados en un ordenador personal podrían no reproducirse dependiendo de la configuración de la aplicación y el entorno. Efectúe la grabación con el formato correcto. (Para obtener más detalles, póngase en contacto con el fabricante de la aplicación).
- La reproducción de discos CD-R/CD-RW puede resultar imposible en el caso de una exposición directa a la luz solar, a altas temperaturas o a las condiciones de almacenamiento en el vehículo.
- Los títulos y otra información de texto grabados en un disco CD-R/CD-RW podrían no mostrarse en la unidad (en el caso de datos de audio (CD-DA)).
- Si inserta un disco CD-RW en esta unidad, el intervalo hasta el inicio de la reproducción será superior que cuando introduce un disco CD o CD-R convencional.
- Lea las precauciones con los discos CD-R/CD-RW antes de usarlos.

Apéndice

### Ficheros MP3

- MP3 es la abreviatura de "MPEG Audio Layer 3" y alude a una norma de tecnología de compresión de audio.
- La unidad puede reproducir MP3 en CD-ROM, CD-R y CD-RW. Pueden reproducirse las grabaciones de discos compatibles con el nivel 1 y 2 de ISO9660 y con el sistema de archivos Romeo and Joliet.
- Se pueden reproducir discos grabados compatibles con el formato multi-sesión.
- Los ficheros MP3 no son compatibles con la transferencia de datos en formato Packet Write.
- El número máximo de caracteres que pueden mostrarse para un nombre de archivo, incluyendo la extensión (.mp3), es de 30 caracteres, contados desde el primer carácter.
- El número máximo de caracteres que pueden mostrarse en un nombre de carpeta es de 30.

- En el caso de los archivos grabados con el sistema Romeo y Joliet, sólo se pueden visualizar los primeros 30 caracteres. En función del ancho de los caracteres, la pantalla no puede mostrar más de 30.
- Al reproducir discos con ficheros MP3 y datos de audio (CD-DA), tales como CD-EXTRA y CD de MODO MIXTO (MIXED-MODE CD), los dos tipos de discos se pueden reproducir sólo si se cambia el modo entre MP3 y CD-DA.
- La secuencia de selección de carpetas para la reproducción y otras operaciones será la secuencia de escritura del software de grabación. Por este motivo, es posible que la secuencia prevista no coincida con la real. No obstante, algunos programas de grabación permiten modificar el orden de la reproducción.
- Algunos CD de audio contienen pistas que se reproducen de manera continua y sin pausa. Cuando los discos se convierten a archivos MP3 y se graban en un CD-R/CD-RW/CD-ROM, los archivos se reproducirán en este reproductor con una pequeña pausa entre cada uno de ellos, independientemente de la duración de la pausa que exista entre las pistas en el CD de audio original.
- Los archivos son compatibles con los formatos ID3 Tag Ver. 1.0 y Ver. 1.1 de visualización de álbumes (títulos de disco), pistas (títulos de pista) e intérprete (intérprete de la pista).
- El enfatizador sólo se puede emplear con archivos MP3 con frecuencias de 32, 44,1 y 48 kHz. (Pueden reproducirse frecuencias de muestreo de 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz y 48 kHz).
- No existe compatibilidad con la lista de reproducción m3u.
- No se admiten los formatos MP3i (MP3 interactivo) o mp3 PRO.
- La calidad de sonido de los archivos MP3 suele ser mejor conforme aumenta la tasa de bits. La unidad puede reproducir grabaciones con una tasa de entre 8 kbps y 320 kbps pero para obtener cierta calidad de sonido, se recomienda usar sólo discos con una tasa de bits de un mínimo de 128 kbps.

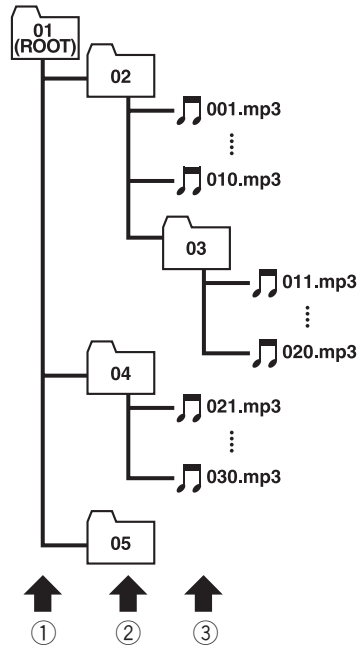
**Importante:**

- Al escribir el nombre de un fichero MP3, añada la extensión correspondiente (.mp3).
- La unidad reproduce archivos con la extensión (.mp3) como archivos MP3. Para evitar la pre-

sencia de ruidos u otros problemas, no utilice esta extensión en otros archivos.

**Acerca de las carpetas y los ficheros MP3**

- A continuación aparece una descripción de un CD-ROM con archivos MP3. Las subcarpetas aparecen como carpetas dentro de la carpeta seleccionada.



- ① Primer nivel
- ② Segundo nivel
- ③ Tercer nivel

**Notas:**

- La unidad asigna números de carpeta. El usuario no puede asignar números de carpeta.
- Si utiliza una carpeta sin archivos MP3, la carpeta aparecerá pero no podrá ver los archivos que contiene.
- Se pueden reproducir archivos MP3 que se encuentren en una estructura de hasta ocho niveles de carpetas. No obstante, se tardará más en reproducir los discos con muchos niveles. Por este motivo, no se recomienda crear discos con más de dos niveles.
- Se pueden reproducir hasta 253 elementos de una carpeta de un único disco.

## Condiciones ambientales para la reproducción del disco

- En temperaturas muy altas, la temperatura de corte protege el producto desconectándolo automáticamente.
- A pesar del avanzado diseño del producto, pueden aparecer pequeñas rayas en la superficie del disco como consecuencia del desgaste mecánico, de las condiciones ambientales de uso, o del manejo del disco. No quiere decir que el producto esté averiado. Se deben considerar un desgaste normal ocasionado por el uso.

## Uso correcto del display

### ADVERTENCIA

- **Si entra líquido o materias extrañas en el producto, apáguelo inmediatamente y póngase en contacto con su concesionario o el servicio técnico autorizado PIONEER más cercano. No use el producto en este estado ya que podría provocar un incendio, sufrir sacudidas eléctricas o generar cualquier otro problema.**
- **Si sale humo, se detectan olores o ruidos extraños desde la unidad de pantalla o cualquier otro indicio anómalo en la pantalla LCD o en la pantalla secundaria, apague la unidad inmediatamente y póngase en contacto con su concesionario o con el servicio técnico autorizado PIONEER más cercano. Si utiliza el producto en ese estado podría dañar de forma permanente el sistema.**
- **No desmonte o modifique el producto, ya que hay componentes de alta tensión en su interior que podrían provocar sacudidas eléctricas. Póngase en contacto con su concesionario o el servicio técnico autorizado PIONEER más cercano para efectuar cualquier ajuste, reparación o revisión del interior del producto.**

## Utilización de la unidad de pantalla

- Si se expone el panel LCD a la luz del sol durante mucho tiempo, puede dañarse. Si no se usa la unidad, cierre el panel LCD para no exponerlo a la acción directa del sol.
- La unidad de pantalla debe utilizarse dentro del margen de temperaturas que se indica a continuación.
- Margen de temperatura en funcionamiento: – 10 – +50 °C
- Margen de temperatura de almacenamiento: – 20 – +80 °C
- No utilice la unidad de pantalla con temperaturas superiores al margen de funcionamiento o podría fallar y resultar dañada.
- La pantalla LCD está colocada para facilitar su visualización desde el vehículo. No la presione con fuerza o podría dañarla.
- No coloque nada en el panel LCD cuando se extiende. Tampoco debe ajustar el ángulo o abrir y cerrar el panel LCD manualmente. Si se fuerza el panel LCD se puede dañar.
- No empuje la pantalla LCD con mucha fuerza ya que la puede rayar.
- No toque nunca la pantalla LCD con objetos para activar las funciones del panel táctil. La pantalla LCD puede dañarse fácilmente.
- Procure no colocar nada entre el panel LCD y la carcasa principal cuando el panel LCD se abre o se cierra. Si hay algún objeto entre el panel LCD y la carcasa principal, el panel LCD dejará de funcionar.

### PRECAUCIÓN

- **Tenga cuidado de no pillarse los dedos, el pelo o cualquier prenda holgada entre el panel LCD y la carcasa principal, ya que podría hacerse daño.**

## Pantalla de visualización de cristal líquido (LCD)

- Si cuando está abierto el panel LCD está cerca de un orificio de ventilación del aire acondicionado, asegúrese de que no le da el aire. El aire caliente podría dañar la pantalla LCD y el aire frío podría generar humedad en la unidad de pantalla y estropearla. Así mismo, si el panel LCD se enfría con el refrigerador, la pantalla LCD se oscurecerá o se acortará la vida útil del tubo fluorescente del panel LCD.
- Pueden aparecer puntos negros o blancos (brillantes) en la pantalla LCD. Se deben a las características de la pantalla LCD y no indican que la unidad de pantalla funcione mal.
- A temperaturas bajas, la pantalla LCD puede aparecer oscura durante un momento después de que se enciende la unidad.
- Será difícil ver la pantalla LCD si está expuesta a la luz solar directa.
- Cuando utilice un teléfono portátil, mantenga la antena del teléfono alejada de la unidad de pantalla para evitar distorsiones en las imágenes, como la aparición de manchas, líneas de color, etc.

Apéndice

## Mantenimiento de la pantalla LCD

- Para limpiar la pantalla LCD, debe desconectar el sistema y utilizar el trapo **suministrado**.
- Tenga cuidado de no rayar la superficie. No use nunca productos de limpieza abrasivos o ásperos.

## Tubo fluorescente pequeño

- Se utiliza un tubo fluorescente pequeño dentro del display para iluminar la pantalla LCD.
  - El tubo fluorescente tiene una vida útil de unas 10.000 horas, en función de las condiciones de funcionamiento. (Si utiliza la unidad de pantalla a bajas temperaturas el tubo durará menos).
  - Cuando el tubo fluorescente llega al final de su vida útil, la pantalla LCD se oscurece y deja de mostrar las imágenes. Si esto sucede, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio técnico autorizado PIONEER más cercano.

## Glosario

- ⇒ Glosario → Apéndice del Manual de instrucciones

## Especificaciones

### Generales

Potencia de régimen	14,4 VCC (tensión permitida: 12,0 – 14,4 VCC)
Toma de tierra de tipo	Negativo
Consumo de corriente máx.	10,0 A
Unidad de pantalla:	
Dimensiones (An X Al X P):	
DIN	
Carcasa	178 X 50 X 160 mm
Extremo	188 X 58 X 34 mm
D	
Carcasa	178 X 50 X 165 mm
Extremo	170 X 46 X 29 mm
Peso	2,5 kg
Unidad oculta-alejada:	
Dimensiones (An X Al X P):	
	180 X 30 X 140 mm
Peso	0,7 kg

### Navegación

Receptor GPS:	
Sistema	L1, C/Acode GPS
SPS (servicio estándar de posicionamiento)	
Sistema de recepción	sistema de recepción multi-canal de 8 canales
Frecuencia de recepción	1.575,42 MHz
Sensibilidad	-130 dbm
Frecuencia de actualización de la posición	Una vez por segundo aprox.
Antena GPS:	
Antena	Antena plana de micro-franja/polarización helicoidal derecha
Cable de la antena	5,0 m
Dimensiones (An X Al X P):	33 X 13 X 36 mm
Peso	105 g

### Display

Tamaño de la pantalla/relación de aspecto	Ancho de 6,5 pulgadas/16:9 (área efectiva de visualización: 144 X 76 mm)
Píxeles	336.960 (1.440 X 234)
Matriz activa	TFT de tipo transmisor
Compatible con los sistemas de color	NTSC/PAL
Margen de temperatura en funcionamiento	-10 – +50 °C
Margen de temperatura de almacenamiento	-20 – +80 °C
Ajuste de ángulo	50 – 110° (configuración inicial: 110°)

### Audio

Potencia máxima de salida	50 W X 4 50 W X 2 can./4 Ω + 70 W X 1 can./2 Ω (para el altavoz de graves)
Potencia de salida continua	27 W X 4 (DIN 45324, +B=14,4 V)
Impedancia de carga	4 Ω (4 – 8 Ω [2 Ω por 1 canal] permitida)
Nivel máx. de salida del preamplificador/impedancia de salida	2,0 V/100 ohm
Ecuador (ecualizador paramétrico de 3 bandas):	
Baja	Frecuencia .....40/80/100/160 Hz Factor de calidad..0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 dB si se intensifica) Ganancia ..... ±12 dB
Media	Frecuencia .....200/500/1k/2k Hz Factor de calidad..0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 dB si se intensifica) Ganancia ..... ±12 dB
Alta	Frecuencia .....3,15k/8k/10k/12,5k Hz Factor de calidad..0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 dB si se intensifica) Ganancia ..... ±12 dB
Contorno de sonoridad	Bajo .....+3,5 dB (100 Hz), +3 dB (10 kHz) Medio.....+10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz) Alto .....+11 dB (100 Hz), +11 dB (10 kHz) (volumen: -30 dB)
Controles de tono:	
Graves	Frecuencia .....40/63/100/160 Hz Ganancia ..... ±12 dB
Agudos	Frecuencia .....2,5k/4k/6,3k/10k Hz Ganancia ..... ±12 dB
HPF:	Frecuencia .....50/80/125/Hz Pendiente.....-12 dB/oct
Altavoz de subgraves:	Frecuencia .....50/80/125/Hz Pendiente.....-18 dB/oct Ganancia ..... ±12 dB Fase .....normal/invertida

Apéndice

**Unidad de DVD**

Sistema.....	DVD-Vídeo, Compact disc audio y MP3
Discos .....	DVD-Vídeo, Compact disc y compatibles con MP3
CÓDIGO DE ZONA .....	2
Formato de la señal:	
Frecuencia de muestreo .....	44,1/48/96 KHz
Número de bits de cuantificación .....	16/20/24; lineal
Respuesta de frecuencia ....	5 – 44.000 Hz (con DVD, a una frecuencia de muestreo 96 kHz)
Relación señal-ruido .....	97 dB (1 kHz) (red IEC-A) (CD: 96 dB (1 kHz) (red IEC-A))
Margen dinámico .....	95 dB (1 kHz) (CD: 94 dB (1 kHz))
Distorsión .....	0,008% (1 kHz)
Nivel de salida:	
Vídeo .....	1,0 Vp-p/75 Ω (±0,2 V)
Audio.....	1,0 V (1 kHz, 0 dB)
NÚMERO DE CANALES.....	2 (ESTÉREO)
Formato de descodificación de MP3 .....	MPEG-1 & 2 Audio Layer 3

**Sintonizador de FM**

Margen de frecuencias .....	87,5 – 108,0 MHz
Sensibilidad utilizable .....	8 dBf (0,7 μV/75 Ω, mono, S/N: 30 dB)
50 dB umbral de sensibilidad .....	10 dBf (0,9 μV/75 Ω, mono)
Relación señal-ruido .....	75 dB (red IEC-A)
Distorsión .....	0,3 % (a 65 dBf, 1 kHz, estéreo) 0,1 % (a 65 dBf, 1 kHz, mono)
Respuesta de frecuencia ....	30 – 15.000 Hz (±3 dB)
Separación estéreo .....	45 dB (a 65 dBf, 1 kHz)
Selectividad .....	80 dB (±200 kHz)

**Sintonizador de MW**

Margen de frecuencia.....	531 – 1.602 kHz (9 kHz)
Sensibilidad utilizable .....	18 μV (S/N: 20 dB)
Relación señal-ruido .....	65 dB (red IEC-A)

**Sintonizador de LW**

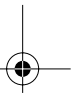
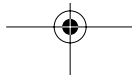
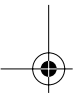
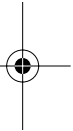
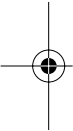
Margen de frecuencia.....	153 – 281 kHz (9 kHz)
Sensibilidad utilizable .....	30 μV (S/N: 20 dB)
Relación señal-ruido .....	65 dB (red IEC-A)

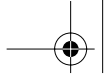
**Nota:**

- Las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso.

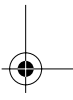
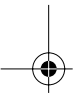
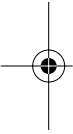


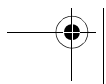
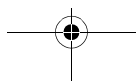
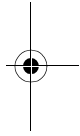
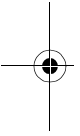
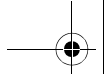
Apéndice





Apéndice







**PIONEER CORPORATION**

4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN

**PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.**

P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.  
TEL: (800) 421-1404

**PIONEER EUROPE NV**

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium  
TEL: (0) 3/570.05.11

**PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.**

253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936  
TEL: 65-6472-7555

**PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.**

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia  
TEL: (03) 9586-6300

**PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.**

300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada  
TEL: 1-877-283-5901

**PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.**

Bldv.Manuel Avila Camacho 138 10 piso  
Col.Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000  
TEL:55-9178-4270

**先鋒股份有限公司**

總公司: 台北市中山北路二段44號13樓

電話: (02) 2521-3588

**先鋒電子(中國)有限公司**

香港辦事處: 香港銅鑼灣告士打道280號世界貿易中心  
17樓1704-06室

電話: (0852) 2848-6488



Publicado por Pioneer Corporation.  
Copyright © 2005 por Pioneer Corporation.  
Todos los derechos reservados.

Impreso en Bélgica  
<CRB2031-A> EW  
MAN-AVIC-X1R-SP

<KYGX> <05A00001>